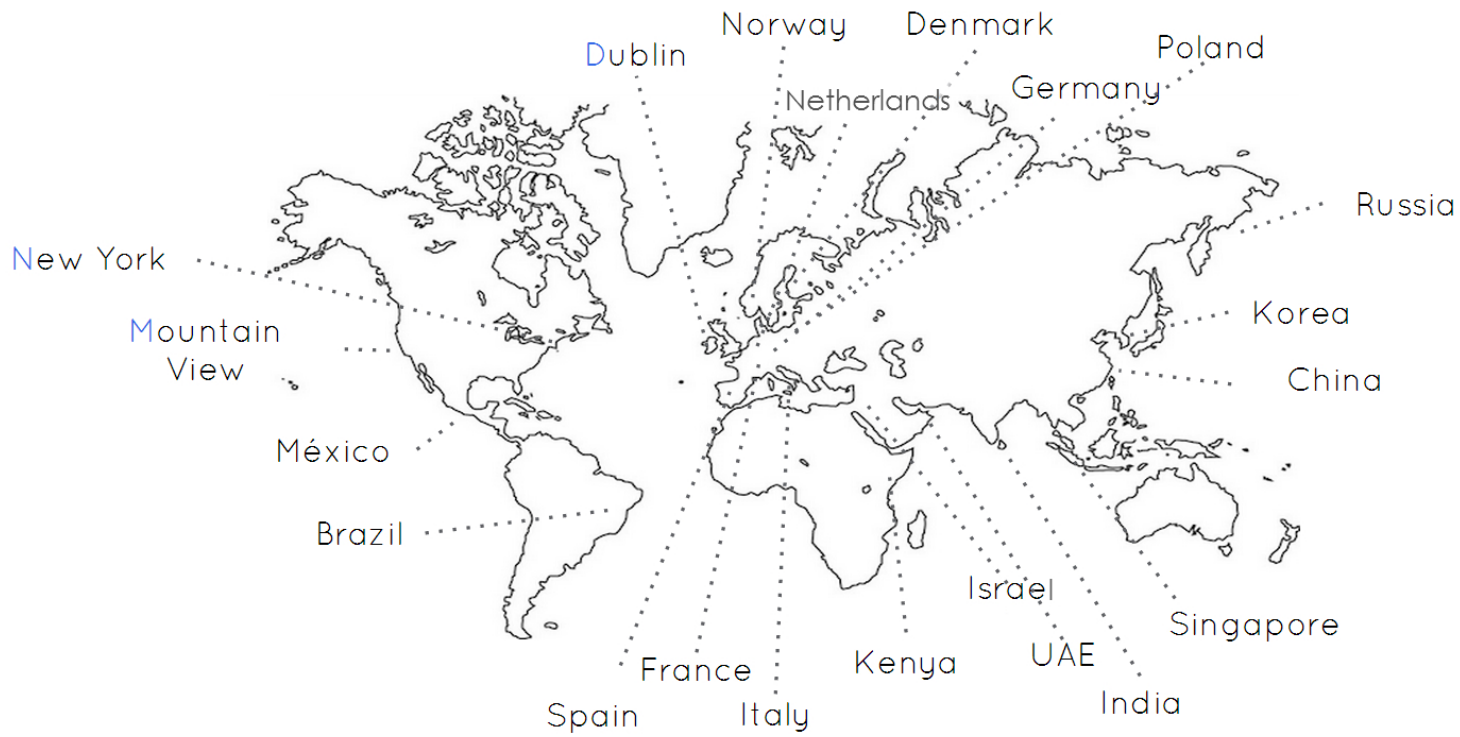


Localization Essentials

Первый в своем роде бесплатный онлайн-курс об основах локализации

Марк Лесун
Google

КТО МЫ?



Кристина

Образование: теория перевода - Школа перевода, Бейрут (Ливан).
Опыт: до прихода в Google работала переводчиком, редактором и контент-менеджером.



Марк

Образование: социальная психология - Томский Государственный Университет (Россия).
Опыт: до прихода в Google работал переводчиком и редактором.

Ракеле

Образование: перевод - Университет Болоньи (Италия).
Опыт: до прихода в Google работала журналистом, редактором и переводчиком.

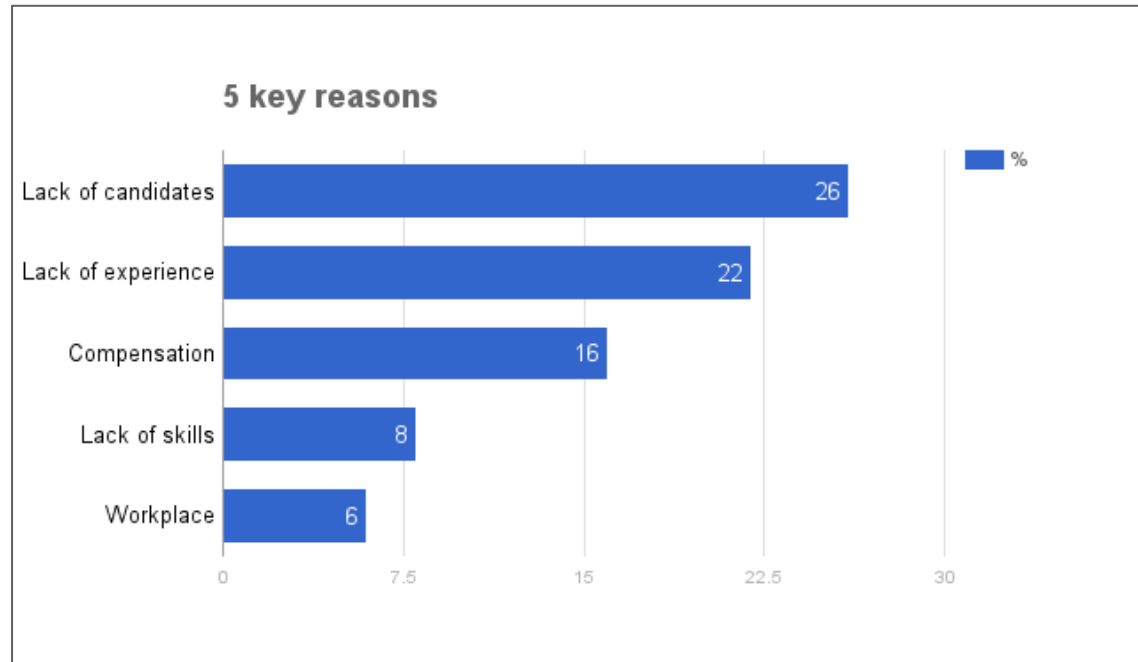


Букет

Образование: теория перевода - Университет Стамбула (Турция).
Опыт: до прихода в Google преподавала теорию перевода в родном университете.

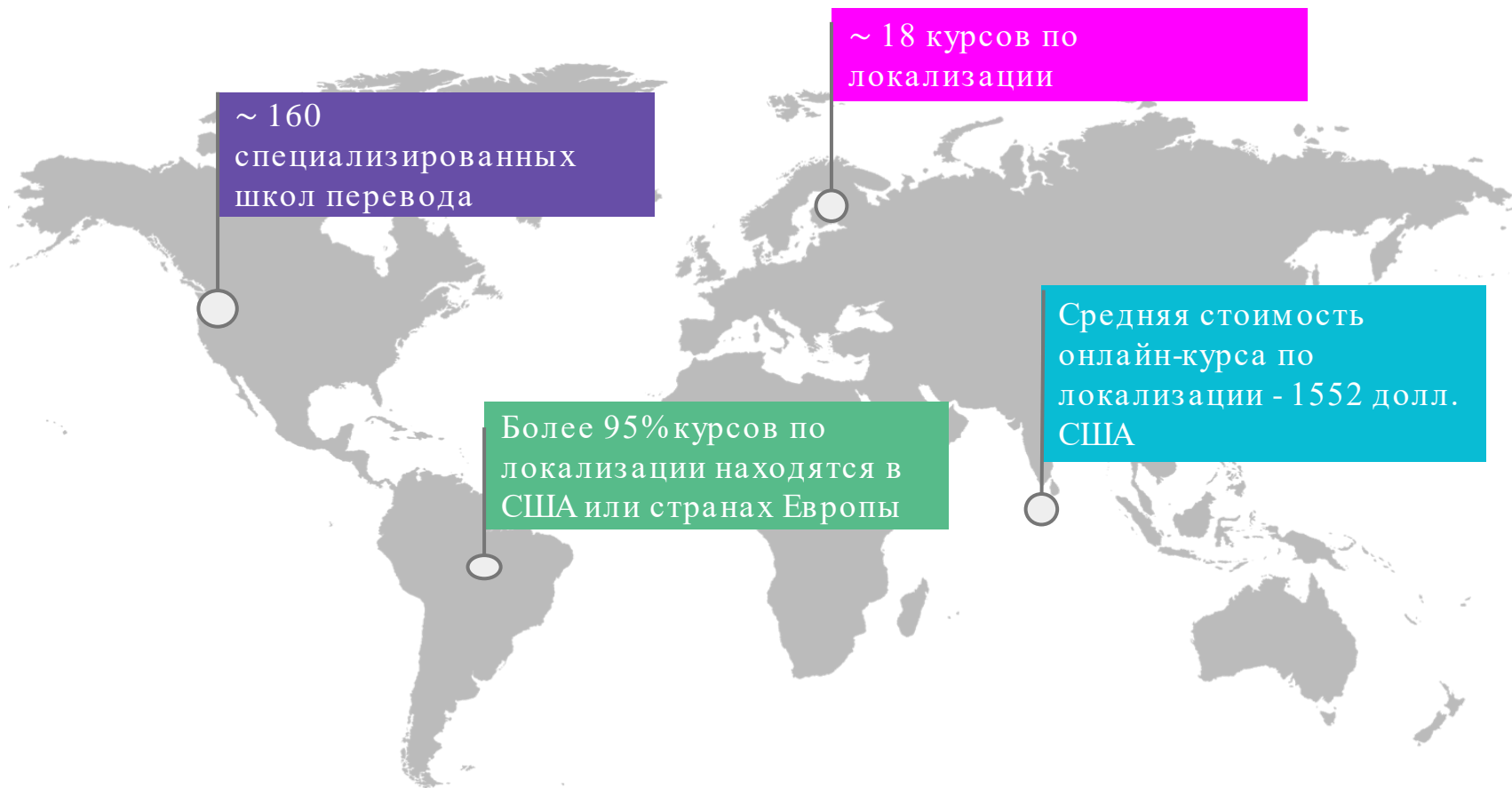
Зачем мы это затеяли?

Основные трудности при поиске кандидатов *



* По данным исследования, проведенного в 2016 году компанией L10n People Global (Talent Shortage Survey 2016)

“Пусть меня научат”



Не можешь победить – возглавь

Proprietary + Confidential



UDACITY

Localization Essentials

M

Massive

O

Online

O

Open

C

Course

Что внутри?

ВВЕДЕНИЕ

Студенты знакомятся с основными понятиями и терминами, а также – вкратце – с историей отрасли.

ТИПЫ КОНТЕНТА

Студенты знакомятся с основными типами контента, с которыми приходится иметь дело.

ПРОФИЛИ

Студенты знакомятся с различными специализациями в сфере локализации, спецификой и особенностями их взаимодействия.

ПРОЦЕССЫ

Студенты знакомятся с основными рабочими процессами и узнают о связанных с ними сложностях (сроки, качество, масштабирование).

ИНСТРУМЕНТЫ

Студенты знакомятся с основными инструментами, используемыми в отрасли, их функциями и особенностями.

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

ФИНАЛЬНЫЙ ЭКЗАМЕН

ФОРУМ ДЛЯ СТУДЕНТОВ

Кому это нужно?



Студенты

Что им нужно:

- конкретные практические знания, которые помогут найти работу.
- навыки и знания, которые недоступны в вузах.



Переводчики и IT-специалисты

Что им нужно:

- профессиональный рост;
- повышение конкурентоспособности на рынке труда.



Энтузиасты

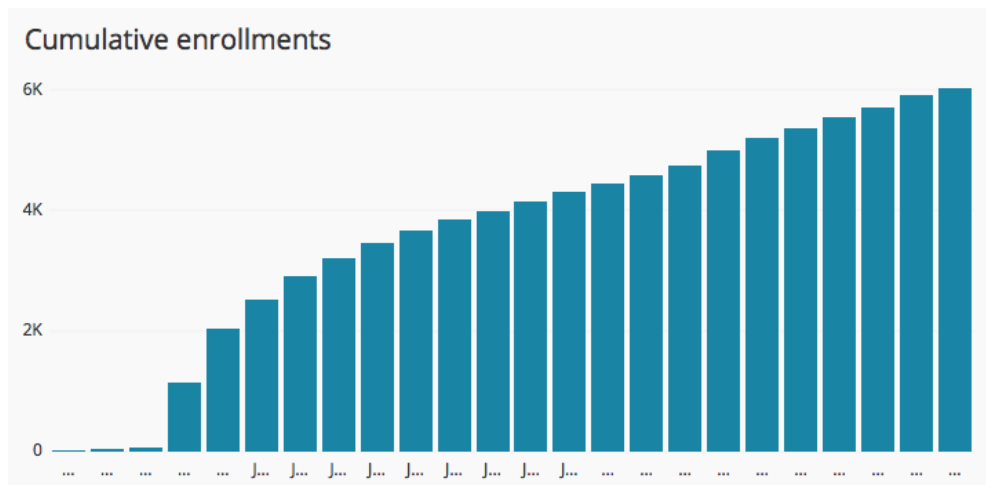
Что им нужно:

- знакомство с новой индустрией;
- навыки и знания, необходимые для старта карьеры в сфере локализации.

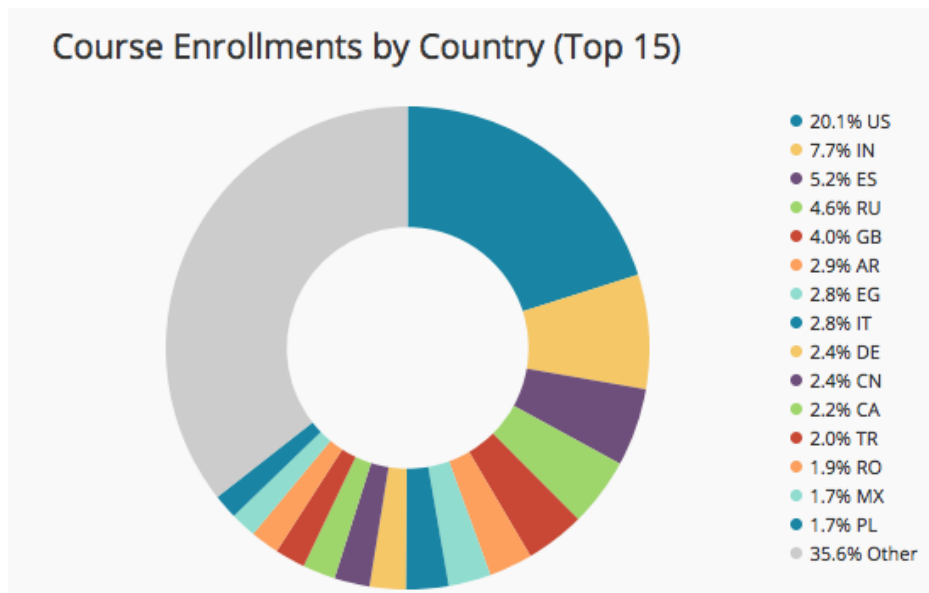
Кому еще?

| Университеты и другие вузы | Поставщики лингвистических услуг | Международные компании |
|---|---|--|
| Разработка собственных курсов или включение L10n Essentials в программы | Обучение сотрудников и фрилансеров | Разработка или оптимизация собственных локализационных процессов |

Немного об успехах



Более
6000
зарегистрированных
пользователей



Спасибо!